KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 6.6.2007
COM(2007) 277 konč.

2007/0100 (CNS)

Priporočilo

SKLEP SVETA

o pristopu Bolgarije in Romunije h Konvenciji z dne 26. julija 1995, pripravljeni na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, k Protokolu z dne 27. septembra 1996, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, k Protokolu z dne 29. novembra 1996, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti in k Drugemu protokolu z dne 19. junija 1997, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Akt o pristopu Bolgarije in Romunije iz leta 2005[1] je uvedel poenostavljen sistem pristopa Bolgarije in Romunije h konvencijam (in k protokolom), ki so jih sklenile države članice na podlagi člena 34 PEU (prej člen K.3 PEU) ali člena 293 PES. Pogajanja in sklenitev, kot v preteklosti, posebnih pridružitvenih protokolov k tem konvencijam (ki bi zahtevali ratifikacijo 27 držav) niso več potrebni: člen 3(3) Akta določa preprosto, da Bolgarija in Romunija pristopita k tem konvencijam in protokolom na podlagi Akta o pristopu.

Člen 3(3) in (4) Akta o pristopu določa, da Svet v ta namen sprejme sklep, s katerim določi datum začetka veljavnosti teh konvencij za Bolgarijo in Romunijo ter sprejme vse potrebne prilagoditve k tem konvencijam, ki se zahtevajo zaradi pristopa teh dveh novih držav članic (kar pa v vsakem primeru vključuje sprejetje konvencij v bolgarskem in romunskem jeziku, da so lahko te različice „enako verodostojne“). Svet sprejme sklep na podlagi priporočila Komisije po posvetovanju z Evropskim parlamentom.

Priloga I k Aktu o pristopu vsebuje seznam sedmih zadevnih konvencij in protokolov na podro čju pravosodja in notranjih zadev. Ta seznam zajema Konvencijo o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti z dne 26. julija 1995[2], njena protokola z dne 27. septembra 1996[3] in 29. novembra 1996[4] ter Drugi protokol z dne 19. junija 1997[5], ki so bili vsi sprejeti v skladu z naslovom VI Pogodbe EU in so bili sestavljeni za vzpostavitev skupne podlage za kazenskopravno zaščito finančnih interesov ES. Konvencija ter njena protokola z dne 27. septembra 1996 in 29. novembra 1996 so začeli veljati 17. oktobra 2002, potem ko jih je ratificiralo tedanjih 15 držav članic. Drugi protokol še vedno ni ratificiran v Italiji.

V tem priporočilu Komisije ni treba izvesti vseh prilagoditev, ki so potrebne zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k zgoraj navedeni konvenciji in njenim protokolom v skladu s členom 3(4) Akta o pristopu.

Komisija glede na zgoraj navedeno priporoča, naj Svet sprejme sklep o pristopu Bolgarije in Romunije h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti in k njenim protokolom.

---

1 UL L 157, 21.5.2005, str. 203.

2 Konvencija o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, UL C 316, 27.11.1995, str. 49.

3 Protokol h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, UL C 313, 23.10.1996, str. 2.

4 Protokol o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odlo čanjem Sodišča Evropskih skupnosti, UL C 151, 20.5.1997, str. 2.

5 Drugi protokol h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, UL C 221, 19.7.1997, str. 12.

2007/0100 (CNS)

Priporočilo

SKLEP SVETA

o pristopu Bolgarije in Romunije h Konvenciji z dne 26. julija 1995, pripravljeni na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, k Protokolu z dne 27. septembra 1996, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, k Protokolu z dne 29. novembra 1996, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti in k Drugemu protokolu z dne 19. junija 1997, pripravljenem na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 3(4) Akta,

ob upoštevanju priporočila Komisije[6],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[7],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Konvencija o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti[8], podpisana 26. julija 1995, je bila pripravljena na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji (v nadaljnjem besedilu „Konvencija o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti“). Konvencija o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti je začela veljati 17. oktobra 2002.

(2) Konvencija o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti je bila dopolnjena s Protokolom z dne 27. septembra 1996, pripravljenim na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti[9] (v nadaljnjem besedilu „Protokol z dne 27. septembra 1996“) ter s Protokolom z dne 29. novembra 1996, pripravljenim na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti[10] (v nadaljnjem besedilu „Protokol z dne 29. novembra 1996“); oba protokola sta začela veljati 17. oktobra 2002.

---

6 UL C […], […], str. […].
7 UL C […], […], str. […].
8 UL C 316, 27.11.1995, str. 49.
9 UL C 313, 23.10.1996, str. 2.
10 UL C 151, 20.5.1997, str. 2.

(3) Konvencija o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti je bila nadalje dopolnjena z Drugim protokolom z dne 19. junija 1997, pripravljenim na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti[11] (v nadaljnjem besedilu „Drugi protokol z dne 19. junija 1997“), ki pa še ni začel veljati.

(4) V členu 3(3) Akta o pristopu je določeno, da Bolgarija in Romunija pristopata h konvencijam in protokolom, ki so bili sklenjeni med državami članicami in so našteti v Prilogi I k Aktu o pristopu ter med drugim zajemajo Konvencijo o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, Protokol z dne 27. septembra 1996, Protokol z dne 29. novembra 1996 in Drugi protokol z dne 19. junija 1997. Za Bolgarijo in Romunijo za čnejo ti veljati na dan, ki ga določi Svet –

SKLENIL:

Člen 1

Besedila Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, Protokola z dne 27. septembra 1996, Protokola z dne 29. novembra 1996 in Drugega protokola z dne 19. junija 1997, pripravljena v bolgarskem in romunskem jeziku ter priložena k temu sklepu, so verodostojna.

Člen 2

1. Konvencija o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, Protokol z dne 27. septembra 1996 in Protokol z dne 29. novembra 1996 začnejo za Bolgarijo in Romunijo veljati prvi dan prvega meseca po datumu sprejetja tega sklepa, razen če za čnejo v Bolgariji in Romuniji veljati že pred tem datumom.

2. Drugi protokol z dne 19. junija 1997 začne za Bolgarijo in Romunijo veljati istega dne, ko začne ta protokol veljati v zadnji državi, ki je bila članica Evropske unije na datum, ko je Svet sprejel akt o pripravi tega protokola[12].

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

za Svet
Predsednik

[11] UL C 221, 19.7.1997, str. 12.

[12] Akt Sveta z dne 19. junija 1996 o pripravi Drugega protokola h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, UL C 221, 19.7.1997, str. 11.

PRILOGA 1

Besedilo Konvencije z dne 26. julija 1995, pripravljene na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti v bolgarskem in romunskem jeziku

PRILOGA 2

Besedilo Protokola z dne 27. septembra 1996, pripravljenega na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti v bolgarskem in romunskem jeziku

PRILOGA 3

Besedilo Protokola z dne 29. novembra 1996, pripravljenega na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti v bolgarskem in romunskem jeziku

PRILOGA 4

Besedilo Drugega protokola z dne 19. junija 1997, pripravljenega na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, h Konvenciji o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti v bolgarskem in romunskem jeziku